

FACULDADE DE LETRAS
UNIVERSIDADE DE COIMBRA

FICHEIRO EPIGRÁFICO

(Suplemento de «Conimbriga»)

180

ADDENDA ET CORRIGENDA
ÍNDICE DOS FASCICULOS 170 a 179



INSTITUTO DE ARQUEOLOGIA
DEPARTAMENTO DE HISTÓRIA, ESTUDOS EUROPEUS, ARQUEOLOGIA E ARTES

COIMBRA 2019

ISSN 0870-2004

FICHEIRO EPIGRÁFICO é um suplemento da revista CONIMBRIGA, destinado a divulgar inscrições romanas inéditas de toda a Península Ibérica, que começou a publicar-se em 1982.

Dos fascículos 1 a 66, inclusive, fez-se um CD-ROM, no âmbito do Projecto de Culture 2000 intitulado VBI ERAT LVPA, com a colaboração da Universidade de Alcalá de Henares. A partir do fascículo 65, os volumes estão disponíveis no endereço http://www.uc.pt/fluc/iarq/documentos_index/ficheiro.

Publica-se em fascículos de 16 páginas, cuja periodicidade depende da frequência com que forem recebidos os textos. As inscrições são numeradas de forma contínua, de modo a facilitar a preparação de índices, que são publicados no termo de cada série de dez fascículos.

Cada «ficha» deverá conter indicação, o mais pormenorizada possível, das condições do achado e do actual paradeiro da peça. Far-se-á uma descrição completa do monumento, a leitura interpretada da inscrição e o respectivo comentário paleográfico. Será bem-vindo um comentário de integração histórico-onomástica, ainda que breve.

José d'Encarnação

Toda a colaboração deve ser dirigida a:

Instituto de Arqueologia
Departamento de História, Estudos Europeus, Arqueologia e Artes
Faculdade de Letras | Universidade de Coimbra
Rua de Sub-Ripas | Palácio Sub-Ripas
P-3000-395 COIMBRA

A publicação deste fascículo só foi possível graças ao patrocínio de:



ADDENDA ET CORRIGENDA

Ad n. 416

Como se estará recordado, a placa votiva de Alcácer do Sal (*Salacia*) com a representação de um animal ('ovelha', escreveram os editores), seguramente destinado ao sacrifício ritual, despertou grande interesse entre os investigadores, de modo que, no FE 100, se houve por bem consignar todos os depoimentos que nos haviam chegado.

De mais dois queremos agora dar nota.

O Doutor Jorge de Alarcão, por mensagem de 17 de Julho de 2012, congratulou-se com a descoberta, que considerou «muito importante», e acrescentou:

«Confesso que não conheço nada semelhante. O seu e-mail deixa-me supor que já teve comentários e sugestões úteis. Pela minha parte, e de momento, não tenho sugestão nenhuma válida a fazer. A pequena profundidade da pedra impede a sua interpretação como plinto – a menos que estivesse embutida numa base de alvenaria. A ideia de um templete poderia eventualmente ser substituída pela de uma edícula. Mas a expressão *dedicavit* é compatível com uma inscrição honorífica. Ou não? O altar, porém, sugere consagração a divindade. Mistério – que só torna a inscrição ainda mais interessante».

No livro *Viagem ao Passado Romano na Lusitânia* (Lisboa: A Esfera dos Livros, 2016), a autora, Lídia Fernandes, não resistiu a debruçar-se sobre esse monumento, que escolheu para preâmbulo do seu capítulo XI, «Alcácer: A

cidade dos golfinhos». Dedicá-lhe as p. 309-314, demorando-se na análise onomástica do dedicante, designadamente sobre o significado concreto e simbólico do *cognomen Hemeros*, e interrogando-se sobre que divindade assim poderia ser homenageada: Mercúrio? Diana? Cremos, porém, que o aspecto mais inovador em relação ao que foi escrito é a identificação do animal como um «borrego»:

«[...] As partes pudendas do baixo-relevo não deixam dúvidas de se tratar de um macho, o que é ainda sublinhado pelo facto de ter chifres, se bem que a superfície, devido ao seu desgaste, não os conserve da melhor forma» (p. 309).

Ad n. 570

VIEJAS PIEDRAS, NUEVAS IMÁGENES: UNA ADENDA A FE 570

Hace dos años dimos a conocer ese epígrafe de Trujillo, advirtiendo entonces sobre su deficiente condición, pues se encuentra a cielo abierto y se ha usado como huella en un peldaño de escalera. Lo que ofrecimos con todas las reservas era lo visible en la piedra durante la autopsia realizada en julio de 2015 y en el examen de las cuatro fotografías tomadas en aquella ocasión (Foto 1).

Casi tres años después, he tenido oportunidad de volver a fotografiar el monumento en un día de luz difusa, obteniendo una docena de vistas, panorámicas unas pocas, de detalle la mayoría. Con esas fotografías y disponiendo de los medios técnicos y la experiencia, he probado a obtener un modelo digital en tres dimensiones de la lápida, al que luego he aplicado varios algoritmos de filtrado que permiten extraer los rasgos más adecuados para la lectura del epígrafe. El resultado son las fotos 2 y 3, que mejoran considerablemente la visibilidad del letrero y obligan a rectificar la edición anterior.

En primer lugar, la decoración de la cabecera de la estela no es el frontón triangular descrito en FE 137, sino la parte inferior de un trapezoide sosteniendo un creciente tumbado (en este caso, desaparecido), que aparece en otros monumentos de la comarca; el editor del reciente *corpus* de inscripciones de Trujillo llama a la figura “creciente lunar con

apéndices colgantes”¹, pero que puede interpretarse también como un pebetero o un vaso de boca ancha y pie alto.



Foto 1
Joaquín L. Gómez-Pantoja, 2015

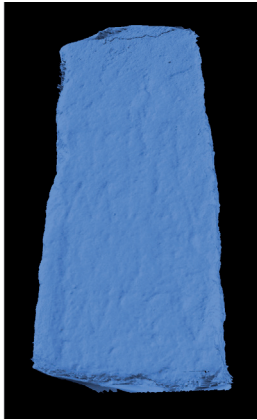


Foto 2
Modelo digital con iluminación lateral izquierda, Joaquín L. Gómez-Pantoja, 2018.

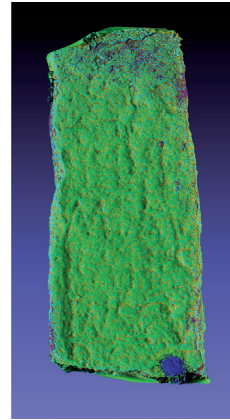


Foto 3
Modelo digital con con filtrado APPS y Radiance scaling, Joaquín L. Gómez-Pantoja, 2018.

Respecto al epígrafe, las dispersas y aisladas letras de la anterior edición dan paso ahora renglones que pueden leerse íntegros:

+IS + +[- - -]
M(arcus)· Flu[vius??- - -]
SA H(ic) · s(itus) [e(st)- - -]
Fuscu[s- - -]
5 P?O[- - -]

La primera línea puede darse por ilegible, aunque son patentes los trazos de letras no fácilmente identificables. Las dos que parecen seguras son las que se transcriben, precedidas por otra parcialmente mutilada por la mella del borde de la piedra. Tras la S, lo visible son trazos que se acomodan a una

¹ Vid. J. ESTEBAN ORTEGA, *Corpus de inscripciones latinas de Cáceres. vol 2: Turgalium*, Cáceres, 2012, cat. 410 y *passim*.

M, pero su comparación con esa misma letra en el renglón inferior descarta esa posibilidad y lo que queda en cambio es un rasgo vertical (primera cruz) y otros tres más que no pueden determinarse y que deben de ser una combinación de letras semi-borradas y heridas de la piedra.

En la tercera línea, solo la interpunción y la S son visibles incluso al ojo desnudo, mientras que las otras tres solo lo son en determinadas condiciones de iluminación y cuya legibilidad – de más a menos – es A, H y S. Por último, el bucle con el que comienza la quinta indica una P o una R, sin que haya motivo suficiente para elegir una u otra; en cambio, de la O es claro el hemisferio izquierdo y solo ocasionalmente visible el otro.

Los nombres familiares que comienzan con la secuencia *Flu[- - -]* son pocos e infrecuentes: *Flunius*, *Flurius* y *Fluvius*, este último el más popular, pues se conocen al menos cinco individuos con ese nombre². Es, sin embargo, un *hapax legomenon* en Hispania, pero si por algo se caracteriza Trujillo y sus alrededores es por la presencia de individuos con nombres singulares, que han explicados como indicativos de una temprana inmigración de itálicos³.

Finalmente, unos datos sobre el proceso de creación del modelo tridimensional, que se debe a las catorce fotos antes mencionadas, que fueron procesadas con una aplicación de fotogrametría, en este caso *PhotoScan*, un muy difundido programa comercial pero que puede hacerse con cualquier otro de similar finalidad, algunos de lo cuales son gratuitos.

Una vez obtenido el modelo, la segunda fase ha consistido en extraer las características que mejoraran la visibilidad del letrero. Para ello se refinó y editó la red de

² *Flunius*: IIAlg 2615, de *Castellum Celtianum*, Numida. *Flurius*: CIL VI 18503 y IX 1823, de *Beneventum*. *Fluvius*: CIL VIII 13043, de *Carthago*; *Bull-Com.Trav.Hist.* 1953, p. 47, de *Mactarius (Flubius)*; CIL III 14359, 27, de *Vindobona* y VI 18502 (*Flovius* y *Fluvia*).

³ Vid. M. NAVARRO CABALLERO, "Nota sobre algunos gentilicios romanos de Lusitania: una propuesta metodológica acerca de la emigración itálica", en J. G. GORGES Y T. NOGALES BASARRATE (eds.), *Sociedad y cultura en Lusitania romana. IV Mesa redonda internacional*, Mérida, 2000, p. 281–297.

vértices y puntos del modelo con *MeshLab*, otra aplicación de uso libre⁴, que permite manipular el objeto tridimensional a conveniencia; en este caso, se ha por modificado la iluminación para simular la luz rasante desde distintos puntos, que es un procedimiento bien conocido para los epigrafistas; también se ha empleado el falso color para diferenciar las mínimas diferencias de cotas en el relieve de la superficie, acentuar los puntos más altos o bajos de ésta y reconstruir sus áreas dañadas.

Cuando se consideró que una imagen procesada con los anteriores filtros resaltaba las características buscadas o las más significativas, ésta se exportó a los formatos gráficos corrientes, JPEG, PNG o TIFF. También es posible hacerlo como un modelo móvil en video o con formato de documento portable o PDF; ambos procedimientos son adecuados cuando el campo epigráfico se ha desgastado mucho y de forma irregular y la foto estática no puede hacer justicia de los cambios de visibilidad que causa un leve desplazamiento del foco de luz o el cambio en alguno de los parámetros del filtro aplicado. Las figuras siguientes (FOTOS 2 y 3) fueron seleccionadas entre una de la treintena de las imágenes filtradas y son el resultado de aplicar, respectivamente, la mejor iluminación y dos bien probados algoritmos que resaltan relieve y sombreado: *Algebraic point set surface* o APPS⁵ y *Radiance scaling*⁶.

JOAQUÍN L. GÓMEZ-PANTOJA

⁴ Disponible en www.meshlab.net

⁵ Vid. G. GUENNEBAUD y M. GROSS, “Algebraic Point Set Surfaces”, *ACM Transactions Graphics* 26(3), 2007 (Julio), art. n. 23. Disponible en: <http://doi.acm.org/10.1145/1276377.1276406>.

⁶ Vid. R. VERGNE *et alii*, “Radiance scaling for versatile surface enhancement”, en A. VARSHEY (ed.), *Proceedings of the 2010 ACM Siggraph Symposium on Interactive 3D Graphics and Games*, New York, 2010, pp. 143–150. Disponible en: <https://hal.inria.fr/inria-00449828/file/RadianceScaling.pdf>.

Ad n. 632

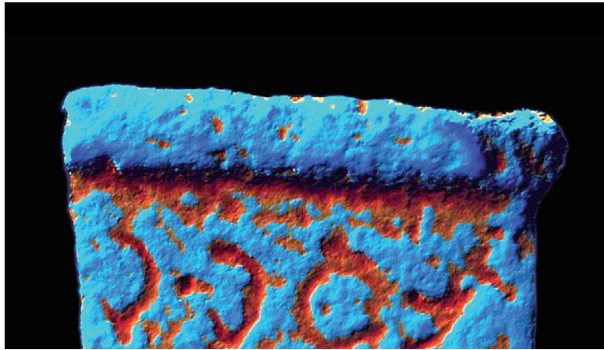
Vejo pelos levantamentos do Hugo Pires (sobretudo na foto n.º 4, de pormenor) que há um ponto entre o primeiro e o segundo D; e um outro ponto entre o O e o S.

Eu preferiria, pois, interpretar a invocação do seguinte modo:

D(eae) · DO(minae) · S(anctae)

Recordo que estamos em território de difusão do culto de *Ataecina*.

JOSÉ CARDIM RIBEIRO

**Ad n. 668-1**

Por lapso, *SAR(dinia)* está pelo substantivo feminino *sardina*.

Ad n. 677

Na l. 6, *III VIVVS* poderá corresponder à locução *et vivus*, documentada em textos epigráficos (por exemplo, CIL IX, 2745), ou a *se vivus* com nominativo singular também documentado na epigrafia latina, como demonstrou Zelenai (cf. ZELENAI, Nóra, “The Variants of the *se vivo fecit* Expression in Latin Language Inscriptions”, *Graeco-Latina Brunensia* 23, 2018, 1; <https://doi.org/10.5817/GLB2018-1-14>).

ÍNDICES 170 A 179¹

Nomina virorum et mulierum

Caeli, 668-2
Marcu[s]/[I]ulius, 659
Mariae Priscae, Neritus ser(vus), 673
Mari(i) f., Vegetus, 677
L(ucius) Vinicius, 674
[---]PANVS [Ma]xumus, 671

Cognomina virorum et mulierum

[A?]naltivi Mudira vel Nudira, 657
Apana, 670
Aun[ia] Cumel[i], 666
Balbus Mani f. Colarnus, 672
Bitacu vel Bitucu Boutia, 657
Boutia, Bitacu vel Bitucu, 657
Boutia, 661
Caburius, 660
Cama[lo] Med[uen?]i f., 675
Colarnus, Balbus Mani f., 672
Comes, 665-1
Cumel[i], Aun[ia], 666
Endoseli Puciu, 657

¹ Elaborados por Manuela Alves Dias e Catarina Gaspar.

Florus, L(ucius) Caburius, 660
Lauci f., Sailcius, 677
Lub[aec]i, Tritea, 670
L(ucius) Caburius Florus, 660
Mani f., Balbus Colarnus, 672
[Ma]xumus, [---]PANVS, 671
Mudira vel Nudira, [A?]naltivi, 657
Nereis, 673
Neritus Mariae Priscaae ser(vus), 673
[P]roculus, 661
Rufino Rufi, 676
Rufo Rufini, 676
Sailcius Lauci f., 677
Tritea Lub[aec]i, 670
Triteus, 672
Vegetus Mari(i) f., 677
[Ven]usta, 661

Dii deaeque

Dibus Man[i]bus, 665-1
Edovio, 660
Iov[i], 665-2
I(ovi) O(ptimo) Maximo Conservatori, 662
Terpsi[c]hore, 658

Imperatores et domus eorum

Imp(eratori) Caes[a]r(i) Aur(elio) [?] Maxi[?], 667
Max(imus), 664

Res publica, res municipales

[A?]naltivi, 657?
Colarnus, 672
Endoseli, 657?

Parentelae ac necessitudines

Filius, Filia, 661, 670, 677

Patri suo, 672

Pro suis, 662

Ser(vus), 673

Soror, 673

Litterae singulares notabiliores

A., *a(nnorum)*, 675

AN., *an(norum)*, 661, 670, 671, 672, 673

ANN., *ann(orum)*, 676

D.M.S., *D(is) M(anibus) S(acrum)*, 676

F., *f(ilius)*, *f(ilia)*, 661, 670, 672, 677

F.C., *f(aciendum) c(uravit)*, 677

H.S.E., *h(ic) s(itus) e(st)*, 677

[H.]S.E.S.T.T.L., *h(ic) s(itus) e(st) s(it) t(ibi) t(erra) l(evis)*, 671, 675

S. s(acrum), 660

SER., *ser(vus)*, 673

V.S.L.A., *v(otum) s(olvit) l(ibens) a(nimo)*, 660

Puncta et similia

657, 660, 661, 662, 665-1, 670, 671, 672, 673, 674, 676, 677

Monumenti formae

Ara, 660, 665-2

Árula, 662

Bloco, 674?

cupa, 669, 673?

estela, 659, 665-1, 670, 674, 675, 676

miliário, 664, 667

placa, 661

rupestre, 666

Instrumenta

later, 657

plumbum, revestimento de caixa, 658

plumba, etiquetas de ânfora, 668

Signa et ornamenta varia

Arcos semicirculares com ponto central, 665-2
Crescente lunar, 675
Decoração vegetalista, 662
Disco de sete raios curvos, 665-1
Representação da musa, 658
Rosácea dentro de dois círculos concêntricos, 659
Vestígios de decoração não identificada, 662
Rosáceas hexapétalas, 676
Rosácea de quatro pétalas dentro de circunferência, 673

Grammatica et notabilia varia

Bitacu vel *Bitucu*, 657
Dibus Man[i]bus, 665-1
Sarla, 668-1

Equivalências bibliográficas e correções de leitura

CIL II 427, 677.

Falsas

663

Inscriptionum repertarum loca

PORTUGAL

BEJA

Cuba, Faro do Alentejo, Herdade das Pias, 673
Serpa, Brinches, Monte de Ourém, 669

BRAGANÇA

Mogadouro, Saldanha, sítio de Lombo do Ouro, 662

CASTELO BRANCO

Proença-a-Nova, Proença-a-Velha, reutilizada na igreja matriz, 663

ÉVORA

S. Vicente de Valongo, no Castelo Real de Montoito, 661

LEIRIA

Batalha, Golpilheira, S. Sebastião do Freixo, 657

Peniche, rua Dr. Azeredo Perdigão, 668

PORTALEGRE

Alter do Chão, na Casa de Alvalade, 664

Ponte de Sor, Vale de Açor, Herdade do Monte Novo, 667

WISEU

Moimenta da Beira, Vila da Rua, Prados, Capela de S. Domingos, 677

Moimenta da Beira, Vila da Rua, Granja dos Oleiros, na capela de Nossa Senhora de Fátima, 672

Moimenta da Beira, Ariz, rua da Sede da Junta (local onde se conserva; proveniência exata desconhecida), 676

ESPANHA

CÁCERES

Badajoz, na Alcazába, 674

Herguijuela, Los Villares, 670, 671

Plasencia, próximo de Arroyo de la Dehesilla, 666

Trujillo, Aldeacentenera, no muro de um poço à saída da povoação, 675

Trujillo, Trujillo, na barbacã do castelo, 659

PONTEVEDRA

Caldas de Reis, no centro da cidade, 660.

Campo Lameiro, Couso y Moimenta, 665-1, 665-2

Procedência desconhecida - Hispania?

Numa coleção particular não identificada, proveniente do comércio de antiguidades, 658.

Auctores

Alexandre Canha, 677.

António Pereira Dinis, 662.
 Armando Redentor, 662.
 Emanuel Campos, 662.
 Guilherme Cardoso, 668.
 Heitor Picallo, 660, 665.
 Joaquim Batista, 663.
 Jorge António, 664.
 Jorge Feio, 673.
 José Antonio Pajuelo Jiménez, 666.
 José Antonio Ramos Rubio, 659, 675.
 José d'Encarnação, 661, 663, 664, 667, 668, 669, 672, 673, 676, 677.
 José Carlos Santos, 672, 676, 677.
 José Miguel González Bornay, 674.
 José Rafael da Silva, 667.
 Juan Manuel Abascal Palazón, 660, 665.
 Julia Baratta, 658.
 Julio Esteban Ortega, 659, 666, 670, 671, 674, 675.
 Marc Mayer Olivé, 657, 658.
 Maria Nuñez Antúnez, 671.
 Maria Ramos Grané, 671.
 Patrícia Maximino 661.
 Raquel Santos, 668.
 Tiago Fontes, 668.
 Xoán M. Lozada, 660.

INDEX

FE 170

Addenda et Corrigenda

Índices 171-179

FE 171

Marc Mayer I Olivé, *Una aportación para una nueva lectura del ladrillo de São Sebastião do Freixo conservado en el Museu Tavares Proença Júnior de Castelo Branco* 657

FE 172

Giulia Baratta, Marc Mayer I Olivé, *Una musa de plomo: a propósito de una placa plúmbea inscrita* 658

FE 173

Julio Esteban Ortega, José Antonio Ramos Rubio, *Fragmento de inscripción romana en la barbacana del Castillo de Trujillo, Cáceres (Conventus Emeritensis)* 659

Juan Manuel Abascal Palazón, Héitor Picallo, Xoán M. Losada, *Inscripción votiva de Caldas de Reis, Pontevedra (Conventus Lucensis, Hispania Citerior)* 660

José d'Encarnação, Patrícia Maximino, *Placa funerária romana de S. Vicente de Valongo, Évora (Conventus Pacensis)* 661

FE 174

Armando Redentor, António Pereira Dinis, Emanuel Campos, *Árula dedicada a Júpiter Óptimo Máximo Salvador; procedente de Saldanha, Mogadouro (Civitas Zoelarum, Conventus Asturum, Hispania Citerior)* 662

Joaquim Batista, José d'Encarnação, *Uma "ara romana" em Proença-a-Velha?* 663

Jorge António, José d'Encarnação, *Fragmento de miliário em Alter do Chão* 664

FE 175

Juan Manuel Abascal Palazón, Héitor Picallo, *Inscripciones romanas de Couso y Moimenta, Campo Lameiro, Pontevedra (Conventus Lucensis, Hispania Citerior)* 665

Julio Esteban Ortega, José Antonio Pajuelo Jiménez, *Inscripcion rupestre en Plasencia, Cáceres (Conventus Emeritensis)* 666

José d'Encarnação, José Rafael da Silva, *Miliário de Ponte de Sor (Conventus Pacensis)* 667

FE 176

Guilherme Cardoso, José d'Encarnação, Tiago Fontes, Raquel Santos, *Etiquetas de chumbo romanas, em Peniche (Conventus Scallabitanus)* 668

José d'Encarnação, *Uma cupa perdida de Brinches, Serpa (Conventus Pacensis)* 669

FE 177

Julio Esteban Ortega, *Estela de Apana y Tritea procedente de Herguijuela, Cáceres (Conventus Emeritensis)* 670

Julio Esteban Ortega, Maria Núñez Antúnez, Marta Ramos Grané, <i>Nueva estela de Herguijuela (Conventus Emeritensis)</i> ...	671
José Carlos Santos, José d'Encarnação, <i>Um Colarnus em Moimenta da Beira</i>	672

FE 178

José d'Encarnação, Jorge Feio, <i>Neritvs servvs Romae decessit</i>	673
José Miguel González Bornay, Julio Esteban Ortega, <i>La inscripción de L. Vinicivs de la Alcazaba de Badajoz</i>	674
Julio Esteban Ortega, José Antonio Ramos Rubio, <i>La estela de Camalvs en Aldeacentenera, Cáceres (Conventus Emeritensis)</i>	675

FE 179

José Carlos Santos, José d'Encarnação, <i>Epígrafe funerária de Ariz, Moimenta da Beira</i>	676
Alexandre Canha, José d'Encarnação, José Carlos Santos, <i>CIL II 427 revisitada</i>	677